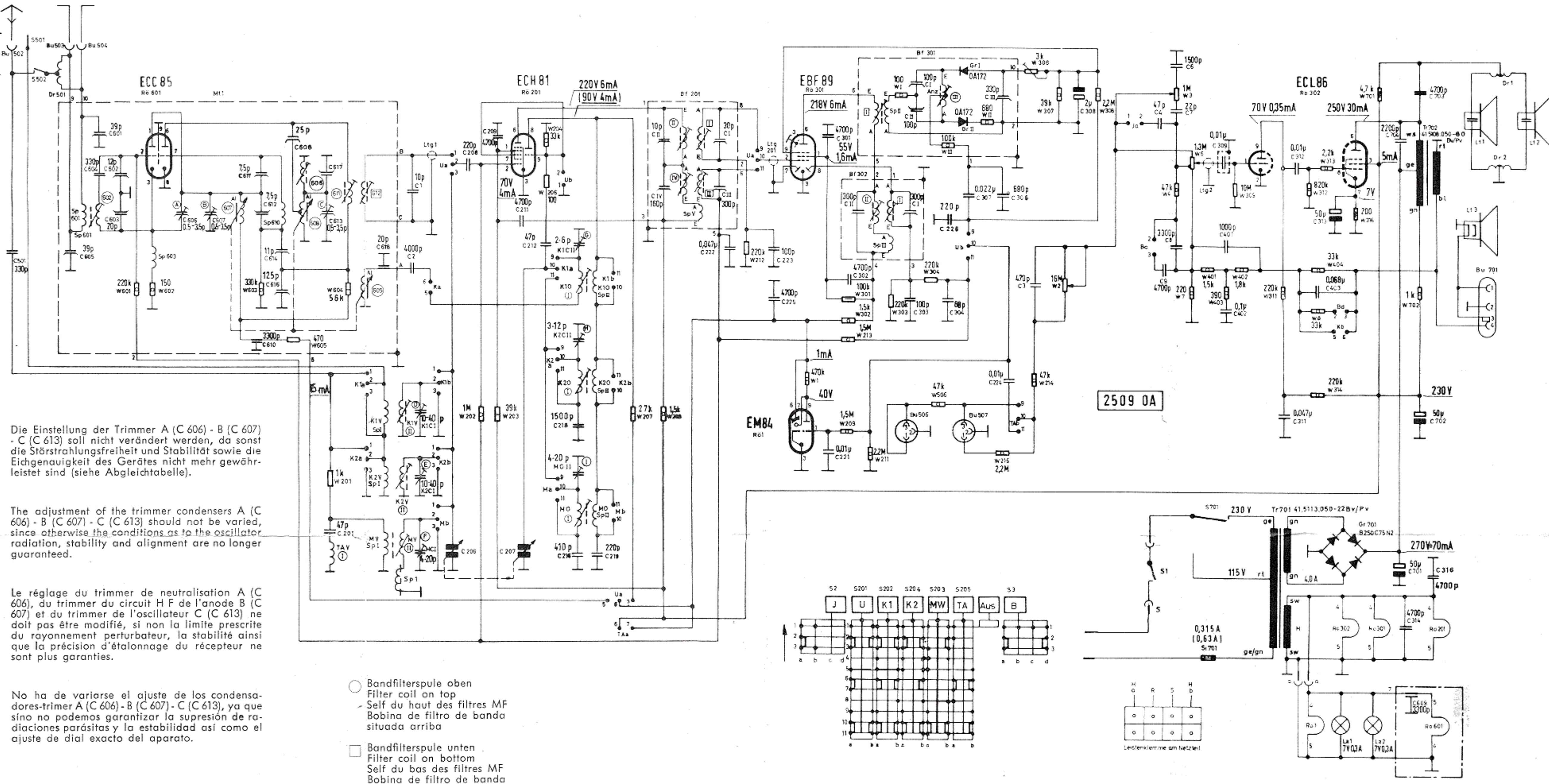




TELEFUNKEN Gavotte 5353 W Hi-Fi

Schaltbild mit Strom- und Spannungswerten • Schematic diagram with current and voltage data • Schéma avec indications des tensions et des courants • Esquema de conexión con los valores de tensión y corriente



- Bandfilterspule oben
Filter coil on top
Self du haut des filtres MF
Bobina de filtro de banda situada arriba
- Bandfilterspule unten
Filter coil on bottom
Self du bas des filtres MF
Bobina de filtro de banda situada abajo

Alle Spannungswerte sind mit einem Instrument 50 kΩ/V gemessen.
Alle Meßwerte sind in Wellenschalterstellung UKW aufgenommen.
Unterstrichene Werte auf MW umgeschaltet.

All voltages measured with an instrument 50 kilohms per volt.
All values have been taken with the push button "UKW" pressed (FM).
Underlined values have been taken in position MW (AM).

Les tensions indiquées au schéma sont mesurées avec un voltmètre de 50 kΩ/V.
Toutes les valeurs des tensions et des courants sont mesurées avec commutateur de gammes d'ondes sur position UKW (FM).
Les valeurs soulignées sont mesurées sur position AM (P.O.).

Todas las tensiones están medidas con un volímetro de 50 kΩ/Voltio de impedancia.
Todos los valores de medición han sido conseguidos en la posición „Onda Ultracorta“ (UKW) de los commutadores.
Los valores subrayados son válidos en posición AM.

W 6 = Lautstärkeregler
Volume control
Réglette de puissance
Control de volumen

W 3 = Höheregler
Treble control
Réglette des aigus
Control de agudos

W 2 = Tieferegler
Bass control
Réglette des graves
Control de bajos

Bu 506 = Plattenspieler
Record player
Tours-disques
Toca discos

Bu 507 = Tonbandgerät
Tape recorder
Magstophone
Grabadora de cinta

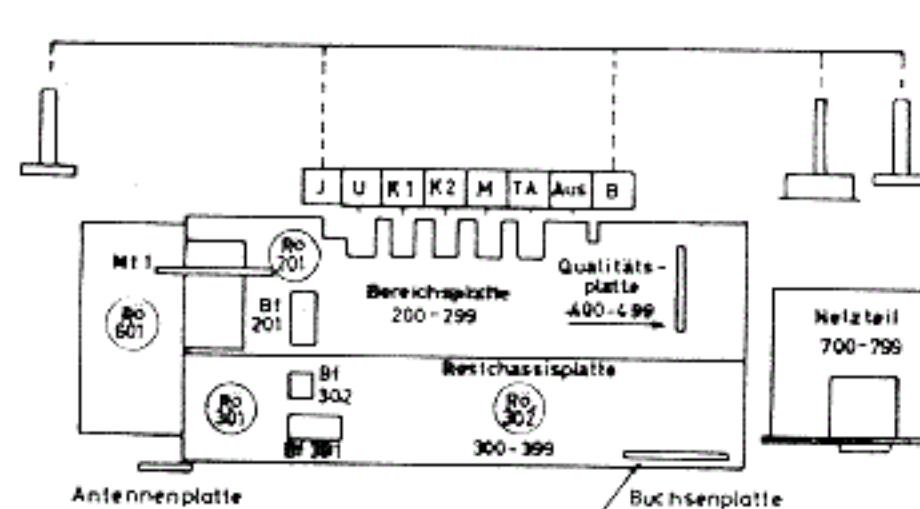
Bu 701 = Außelautsprecher
External speaker
Hautparleur ext.
Altoparlante exterior

Der Tastensatz ist in Ruhestellung gezeichnet. Beim Drücken der einzelnen Bereichstasten bewegt sich der dazugehörige Kontaktstreifen in Pfeilrichtung.

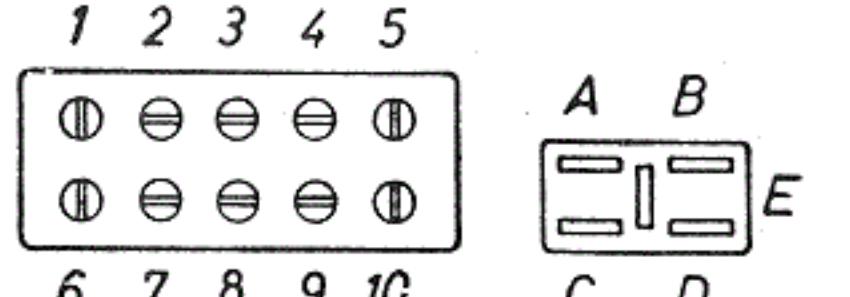
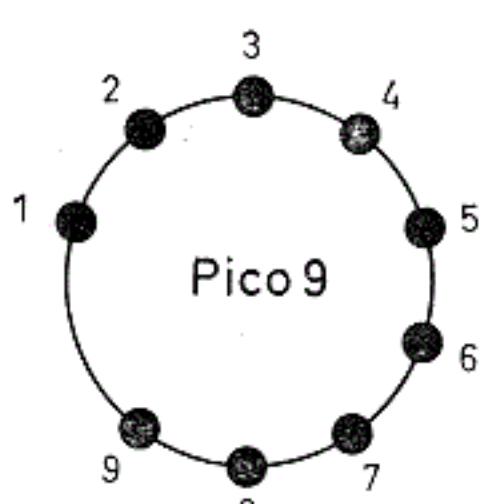
The contact bridges are shown in unoperated position. When pressing a button, the corresponding slider with its contact bridges will move in the direction of the arrow.

Le commutateur à clavier est illustré sur position – non enclenché. – En appuyant les touches de chaque gamme d'ondes, les curseurs à contacts respectifs se déplacent dans le sens de la flèche.

La ilustración demuestra el teclado en su posición inefectiva. Apretando las distintas teclas se mueve la corredora de contacto correspondiente en dirección de la flecha.



Änderung der Schaltung vorbehalten
Alteration of this diagram reserved
Changement du schéma réservé
Salvo la alteración del esquema



Anschlußplatten des UKW Eingangs- und Mischteilkästchens

Terminal plates of the VHF input and mixer unit

Cosses de raccordement du bloc HF Oscillateur FM

Placas de conexión de la caja, que contiene las etapas de entrada y mezcla de onda ultracorta